

Svajonų
ROMANAI

Jausmų
egzotika

JANE PORTER
Jei tektų klausyti širdies



Gėdingai
pagarsėje
KOUPLENDAI

Autorė, pelniusi Romance Writers of America asociacijos RITA apdovanojimą

2018 sausis–kovas

Knygute.lt

Jane Porter
(Džeinė Porter)

JEI TEKTŲ KLAUSYTI ŠIRDIES

Dviejų knygų serija
**„Gėdingai pagarsėję
Kouplendai“**
Pirma knyga

Versta iš Jane Porter,
His Defiant Desert Queen, 2015

© Jane Porter, 2015

Šis leidinys publikuojamas pagal sutartį su
„Harlequin Enterprises II B.V. / s. à. r. l.“

Visi šios knygos personažai yra išgalvoti. Bet koks panašumas į tikrus asmenis, gyvus ar mirusius, yra visiškai atsitiktinis.

Visos teisės į šį kūrinį saugomos. Šį leidinį draudžiama atkurti bet kokia forma ar būdu, viešai skelbti, taip pat padaryti viešai prieinamą kompiuterių tinklais (internete), išleisti ir versti, platinti jo originalą ar kopijas: parduoti, nuomoti, teikti panaudai ar kitaip perduoti nuosavybėn be raštiško leidėjo sutikimo. Už draudimo nepaisymą numatyta teisinė atsakomybė.

© Evelina Klimaitė, vertimas iš anglų kalbos, 2017

© Lina Noreikaitė, dizainas, 2016

© Shutterstock.com, viršelio nuotrauka

© „Svajonių knygos“, 2018

ISBN 978-609-03-0332-0

Elektroninę versiją parengė Knygute.lt, 2018

Prologas

Saidijos karalius, šeichas Mikaelis Karimas, niršdamas stebėjo dykumoje - jo dykumoje - vykstančią aukštosios mados fotosesiją ir svarstė, kaip kas nors galėjo atvykti į svečią šalį, apsimesdamas kitu asmeniu, ir tikėtis, kad jis, ar šiuo atveju ji, galės taip lengvai išsisukti.

Pasirodo, pasaulis pilnas kvailių.

Kvailių, vardu Kouplendai.

Visas įsitempęs Mikaelis laukė tinkamos akimirkos įsikišti.

To per daug ir jis privalo imtis griežtų veiksmų.

Karalius nesidera, nemaldauja ir nežada nuolaidžiauti.

Galbūt Saidija ir nedidelė karalystė, tačiau tikrai nestokoja galios. Galbūt jos valdovai tolerantiški Vakarams, tačiau vakariečiai neturi teisės pažeidinėti Saidijos įstatymų ir tikėtis likti nenubausti.

Džema Kouplend - paika moteris, kuri, kaip ir jos tėvas, jaučiasi esanti aukščiau už įstatymus.

Galbūt Danieliui Kouplendui pavyko pasprukti nuo atsakomybės, bet jo dukra susimokės už savo nusikaltimus.

1

Džema Kouplend buvo išmokusi susikaupti.

Ji sugebėdavo nekreipti dėmesio į nereikšmingus dalykus, trukdančius atlikti reikiamą darbą.

Taigi pastarąsias porą valandų ji sėkmingai ignoravo svilinantį Sacharos karštį, nuolatinį įkyrų pilvo skausmą ir stigmą, kurią jautė būdama Kouplendų šeimos narė Jungtinėse Valstijose.

Ji negalvojo apie karštį, alkį ir gėdą, tačiau niekaip nesugebėjo ignoruoti aukšto, baltai apsiautusio vyro, stovinčio fotografui už nugaros, stebinčio ją tamsiu, rūsčiu žvilgsniu, ir pustuzinio jį atlydėjusių vyrų.

Ji žinojo, kas jis toks. Ir kaip galėjo pamiršti šeichą Mikaelį Karimą, prieš penkerius metus dalyvavusį jos sesers vestuvėse Greniče? Tas aukštas, neįtikėtinais išvaizdus milijonierius ir naujasis Saidijos karalius krito į akį visoms šventės viešnioms.

Tačiau šią savaitę Mikaelis Karimas turėjo būti Buenos Airėse, o ne jų fotosesijoje, tad, išvydusi juodų, blizgančių visureigių tamsin-

tais langais vilkstinę, visa fotosesijos komanda staiga pasijuto nejaukiai.

Akivaizdu, kad šeichas buvo nepatenkintas.

Džemos nuojauta kuždėjo, kad netrukus įvyks kažkas negero, tačiau vylėsi, jog jos intuicija klaidinga. Ji troško kuo greičiau užbaigti darbą ir rytoj iš pat ryto išvykti namo.

Ačiū Dievui, jis nepasirodė vakar. Vakaryktė fotosesija buvo tiesiog alinanti, kupina kelionių po skirtingas vietas ir persmelkta kankinančio karščio. Kad ir kaip būtų, Džema nesiskundė, atvirksčiai, ji buvo dėkinga už galimybę dirbti.

Negalėjo atsistebėti, kaip staigiai viskas pasikeitė: prieš metus ji priklausė auksiniam Amerikos jaunimui, visi jai pavydėjo grožio, turtų ir šlovės, įtakingos ir pasiturinčios Kouplendų klanų atžalos buvo fotografuojamos ir aptarinėjamos visuose pasaulio kampeliuose. Tačiau net ir patys galingiausi kartais neišvengia nuopuolio, ir jis išstiko šeimą paaiškėjęs, kad jų tėvas Danielis buvo didžiausios šio amžiaus finansinės piramidės vykdytojas.

Pernakt Kouplendai tapo nekenčiamiausia Amerikos šeima.

Dabar Džema vos galėjo sudurti galą su ga-

lu. Tėvo nusikaltimai ir nepalanki žiniasklaida sugriovė jos karjerą. Žmonėms nerūpėjo, kad ji jos pasiekė savarankiškai. Ne, visuomenės akyse Džema buvo Danielio Kouplendo duktė, tad verta tokios pat paniekos ir neapykantos.

Ir patyčių.

Dabar kadaise itin sėkminga karjera vos ją beišmaitino, todėl, išgirdusi agentūros pasiūlymą padirbėti trijų dienų fotosesijoje ir dvi dienas praleisti Saidijoje, nepriklausomoje Pietų Maroko karalystėje, įsispraudusioje tarp Vakarų Sacharos ir Atlanto vandenyno, Džema nedvejodama sutiko. Juk tai reiškė penkių dienų užmokestį. Merginos nesustabdė net tai, kad Saidijos konsulatas nesuteikė jai vizos.

Reikėjo ką nors daryti, tad ji kreipėsi dar kartą dėl vizos, šįkart pateikdama sesers Morganos pasą, kuriame buvo įrašyta jos vyro pavardė Ksantos.

Planas pavyko.

Džema žinojo, kad elgiasi rizikingai, tačiau jai trūks plyš reikėjo pinigų sumokėti buto paskolos įmokai. Taigi ji stovėjo svilinama dykumos saulės, su ilgais lapės kailiniais ir ilgaauliais batais.

Na ir kas, kad po tais kailiniais buvo nuogu-

tėlė?

Ji dirbo. Stengėsi išgyventi. Ir vieną dieną susigražinti sėkmę.

Tegul jie žiūri.

Tegul žiūri *visi* – tas nepatenkintas šeichas ir jo palyda – jie jos nesustabdys. Džema nežadėjo pasiduoti. Drabužiai buvo puikūs, gyvenimas jaudinantis ir ji nieko pasaulyje nesibaimino.

Nors buvo ryžtingai nusiteikusi, Džemos iškilia krūtine ir nuogu pilvu ritosi prakaito lašai.

Jaučiuosi ne nepatogiai, – mąstė ji. – *O seksualiai.*

Šitaip save padrašinusi, Džema giliai įkvėpė, pakreipė klubus ir ėmė pozuoti.

Australas fotografas vardu Kitas net švilptelėjo.

– Puiku, mažyte! Dar, parodyk daugiau.

Tai Džemą nudžiugino, tačiau netrukus ji vėl surimtėjo, pastebėjusi Mikaelį Karimą žengiant prie Kito. Šalia liauno fotografo aukštas, plačių pečių šeichas priminė tikrą tikriausią tvirtovę.

Džema buvo pamiršusi, koks išvaizdus yra Mikaelis Karimas. Per savo modelio karjerą ji daug keliavo ir sutiko nemažai šeichų, kurių daugelis buvo žemaūgiai, drūti vyrukai, žiban-

čiomis akimis ir plačiais žandais.

Bet šeichas Mikaelis Karimas buvo jaunas, lieknas ir nuožmus. Jo baltas apsiaustas pabrėžė plačius pečius, įspūdingą ūgį ir tūžmingas juodas akis įtampos kupiname veide.

Dabar tos akys buvo įsmeigtos į ją Kitui virš galvos ir blaškė dėmesį. Džema negalėjo nežiūrėti. Rodėsi, kad jis bando kažką jai pasakyti, perspėti. Ji ėmė kaisti ir šalti vienu metu, nepaisant dykumos karščio, ją purtė drebulys.

Pilve užvirė tikra audra, galvoje suskambo pavojaus varpai. Šeichas buvo grėsmingas.

Staiga prisiminusi, kad po kailiniais nieko nevilki, Džema tvirčiau suskliaudė skvernus.

Kitas atsiduso ir nuleido fotoaparata.

– Kur dingio tavo seksuali energija? Parodyk man savo seksualumą, mažyte.

Džema vogčiomis žvilgtelėjo į šeichą. Nuo jo grėsmingo stoto jai linko keliai ir šurpo oda. Kažkas čia ne taip.

Tačiau Kitas negalėjo matyti Karimo išraiškos ir jam ėmė trūkti kantrybė.

– Nagi, susikaupk. Turime paskubėti.

Kitas neklydo, jiems tikrai reikia paskubėti. Juk tai darbas ir ji privalo gerai pasirodyti, kitaip ši fotosesija bus paskutinė jos karjeroje.

Džema nurijo seiles, išsitiesė, pakėlė smakrą, praskleidė kailinius ir leido ilgiems plaukams kristi ant apnuogintų pečių.

- Gerai, - Kitas pakėlė fotoaparata, mostelėjo padėjėjui šviesos reflektoriumi kviesdamas priėti arčiau ir ėmė įnirtingai pyškinti. - Man patinka. Dar, dar.

Džema papurtė ilgus plaukus ir leido kailiams nuslysti žemiau krūtine.

- Tobula, - suokė Kitas. - Puiku. Man patinka. Nesustok. Labai karšta.

Ji išties kaito išrietusi nugarą ir nukreipusi savo apnuogintus spenelius į saulę. Šeichas Karimas turbūt įsivaizdavo ją degančią pragaro liepsnose, bet Džema negalėjo nieko padaryti. Toks jos darbas ir ji privalėjo jį atlikti nepriekaištingai, tad pasistengė nuvyti visas blogas mintis šalin ir susikaupti užduočiai.

Ji pakreipė pečius ir leido kailiniams slysti dar žemiau. Jų kraštas kuteno nuogas šlaunis.

- Nuostabu, mažyte, - Kitas spragsėjo fotoaparatu. - Nepakartojama. Nesustok. Tu tikra deivė. Kiekvieno vyro svajonė.

Ji nebuvo nei deivė, nei svajonė, bet galėjo tokia trumpam apsimesti. Apsimetinėjimas suteikė progą atsikvėpti ir pabėgti nuo to, kas

vyksta namuose. *Namai*, – liūdnai pagalvojo. – *Koks košmaras.*

Stengdamasi nepasiduoti nemalonioms mintims, Džema dar aukščiau kilstelėjo smakrą, atstatė klubus ir nusimetė kailinius, išdidžiai apnuogindama krūtis ir išsišovusius spenelius.

Kitas švilptelėjo.

– Parodyk daugiau.

– Ne, – sugriaudėjo šeichas Mikaelis Karimas. Jo vienintelis žodis sudundėjo kaip griaustinis ir užčiaupė visus stilistus, makiažo meistrus ir apšvietėjus.

Visų akys sužiuro į šeichą.

Džema pajuto užliejant naują panikos bangą.

Tamsus šeicho žvilgsnis spinduliavo įsiūtį. Jis nustūmė Kito fotoaparatažemyn.

– Užteks, – iškošė pro dantis. – Man gana jūsų visų. – Jis nužvelgė palapines ir visą komandą. – Fotosesija baigta.

Tada pakėlė akis į Džemą.

– O jūs, panele *Kouplend*, apsirenkite ir ke liaukite į palapinę. Noriu su jumis pasikalbėti.

Ji prisidengė nuogumą, tačiau nepajudėjo iš vietos.

Šeichas pavadino ją *panele Kouplend*, ne ponia Ksantos, kurios pavardė buvo įrašyta

vizoje.

Džemą sukaustė baimė. Šeichas Karimas žinojo, kas ji tokia, pažino ją net po tiek metų. Ji tikrai to nesitikėjo, juk jis pažinojo daugybę moterų, bet prisiminė ją.

Staiga pajutusi nepaaiškinamą šaltį, ji drebančiomis rankomis apsisiautė kailinius.

- Kas čia vyksta? - tyliai paklausė, nors giliai viduje nutuokė atsakymą.

Ją pričiupo. Šeichas žino tikrąją jos tapatybę ir ketina ją nubausti. Džema suprato pakliuvusi į rimtą bėdą.

- Manau, kad pati suprantate, - šaltai atsakė šeichas Karimas. - Eikite ir palaukite palapinėje.

Džemai ėmė drebėti keliai, ji vos laikėsi ant kojų.

- Ko palaukti?

- Kol jums bus pareikšti kaltinimai.

- Aš nepadariau nieko blogo.

Jis prisimerkė ir nužvelgė ją nuo galvos iki kojų.

- Jūs padarėte daug blogo, panele Kouplend. Jūs patekote į didžiulę bėdą. Tad, jei esate protinga, paklausysite manęs ir eisite į palapinę.

Džema išties turėjo galvą ant pečių. Gerą galvą. Ir puikią vaizduotę, kuri tikrai nepalengvino jai kelio į palapinę.

Kas jos laukia? Kokie kaltinimai? Ir kokia bausmė?

Ji bandė nusiraminti, sutelkė dėmesį į kvėpavimą ir pasistengė nuvyti blogas mintis šalin, juk panika tikrai neduos jokios naudos. Džema suprato, kad nusižengė šios šalies įstatymams: sutiko dalyvauti fotosesijoje negavusi valdžios leidimo ir viešai apnuogino krūtis, nors Saidijoje tai buvo draudžiama.

Visą tai ji padarė todėl, kad nuo pat aštuonioliktojo gimtadienio nėra prašiusi savo šeimos nė cento ir nežadėjo to daryti dabar. Ji suaugusi moteris, kuri gali pasirūpinti savimi ir nenori prašyti jokios išmaldos.

Kita vertus, galbūt ta išmalda būtų buvusi geresnis pasirinkimas.

Palapinėje Džema nusivilko kailinius ir įsisupo į rausvą medvilninį kimono. Atsisėdusi priešais veidrodį nusivalyti makiažo, galvoje girdėjo aidint šeicho žodžius: *Jūs padarėte daug blogo... Daug blogo...*

Jis neklydo, ji išties prisivirė košės....